

被德国驻华大使施明贤评价为“中德双方之间的大使”——

# “闲不住”的中德“架桥人”孟宙

孟宙在德国有很多昵称，见过她但不熟悉的德国人会称她 China Lady(中国夫人)，这是因为只要是科隆甚至北威州的中德项目，总能见到她的身影；只要有她参与的项目，总能给大家带来惊喜，总能获得超出众人预期的成功。和她共事的德国政府官员私底下都会叫她 Mama Zhou(宙妈妈)，这是夸她办事周全，她不仅把自己分内的工作想好了，连别人的事都帮着操心。对她自己而言，最喜欢的称谓就是“孟姐”。尽管已经在德国生活了24年，然而出生在北京的她仍旧离不开对乡音乡情的依恋，这种来自家乡的称谓更让她倍感亲切。虽然德国香肠、猪肘远近闻名，但她最喜欢的还是中餐，喜欢“夫妻肺片”，爱喝中国绿茶，这些口味从来就没有任何改变。



■孟宙在投资经贸论坛会场前留影

**孟**宙1987年在北京科技大学研究生毕业，之后便留在了学校当英语老师。那个年代出国留学刚刚悄然兴起，1988年，孟宙也加入了留学的队伍，选择前往德国亚琛工业大学深造。这所大学位于北莱茵-威斯特法伦州，是德国最负盛名的理工科大学。

德国的大学教育向来以严苛而著称，对于一名中国留学生而言，读完大学绝对不是一件容易的事。“德国人有一个习惯，敬佩强者，只有当你做得足够好时才能赢得他们内心真正的认同，才会有机会真正融入他们的圈子，除此之外，没有任何捷径可以走。”孟宙骨子里是一个好强的人，她习惯依靠自己，把命运攥在自己手里。

研究生毕业之后，孟宙在福特汽车等公司工作过一段时间。但她并不满足于安逸的工作，因为在她心中一直希望自己能够做成一些大事。“很多德国人并不了解中国，他们所知道的都是来自于部分德国媒体对中国片面的报道，因此存在着很多的误解。所以我就想尽自己的力量做一些事，加强中德之间的交流，让德国的民众有机会了解真实的中国是怎样的。”当一个人身在国内时这些话语可能只是一个口号，但当自己真正身处异乡之时这些话语却变

得非常真切。

2002年，孟宙在科隆成立了自己的公司——德国联宇公司，专门从事中德之间的经贸文化交流。十年来，她和她的咨询公关公司致力于推动中德经济与文化的双向交流与合作，策划并组织过多场大型双边活动。正如她公司的座右铭：“一桥飞架中德，天堑变通途”，她所做的就是在中德之间架起一座互相了解的桥梁。

2003年孟宙就曾提议时任市长施拉玛先生，应该利用与北京的友好城市关系加强与中国的经贸合作，并把他们吸引到科隆来。科隆凭借其优越的地理位置和综合实力其实已经进入了中国企业决策层的考量范围，但彼此间的陌生感使得合作前景并不明朗。

经过时任市长的大力推动，科隆市政府于2005年发起“中国攻势”项目，孟宙女士被聘为中国事务顾问，应邀协助并参与了科隆代表团在中国各大城市的推介路演，成功地把科隆市招商引资的优惠政策和发展优势介绍给了中国的企业们。空前的成功使“中国攻势”成为了科隆市政府的保留项目。

“中国攻势”的努力迅速开花结果。科隆所在的北威州的对华贸易金额迅速提升，包括华为、上工申贝、三一重工、赛尔富电子等中国优质大型企业纷纷在这一地区落户。

## 人物速写

孟宙说她很喜欢自己现在的状态，每天都有事情在忙。不过，在她心中，老公孩子才是真正的幸福源泉。

对孟宙来说，她完全可以舒舒服服地做一个家庭主妇、相夫教子。“可我不甘心啊！老觉得自己还能多做些什么。我要是在家闲着，一天到晚就是等着他回家，多无聊啊！他估计也得烦我。”说完，孟宙自己也哈哈大笑。其实她还是希望能学有所用。孟宙的父亲是位大学教授，她自己也是受过多年高等教育，在国外多年生活的经历使其深谙中德两国的文化差异所在，她完全有能力运用自己的所学来做一些有意义的事情。看来孟宙的初衷现在已经一步一步得以实现了。

只要一说到自己的家庭，孟宙一下子就打开了话匣子，满脸洋溢着幸福的笑容，她会打开自己的手机里的照片给人看。她说，自己最自豪的是培养了两个儿子，大儿子已经在德国念大学，小儿子去美国念高中了。

孟宙从来不介意别人问她的年龄，因为她比实际年龄看起来要年轻十岁，这也是她感到沾沾自喜的地方。现在，她每年要在中德之间来回数次，虽然劳累但却乐得其所，因为她心里清楚，她还有更多有意义有价值的事情要做。用她的话说，“我就是闲不住！”

当然，这中间的过程并非一帆风顺，“这可能是文化差异的原因。在中国，因为每天都在发生变化，最后养成的习惯就是不停地更改，即便在最后一分钟都有可能出现颠覆性的变动。但在德国，可能一个人一辈子都坐在同一张办公桌上办公，他们更注重计划，如果你每天给他一个变化，他可能会崩溃。”

孟宙需要在这两种截然不同的文化中穿梭，在这种变化和计划中寻求平衡。结果证明她做得非常好。2007年，孟宙被科隆市府聘为中国事务顾问；2008年，孟宙又被科隆市长授予“科隆经济大使”的称号。2010年科隆市授予孟宙女士 Mercurius 奖，以表彰其为中德交流所做出的贡献。这对一个华人而言，已经是很高的荣誉了。

今年，科隆举办中国文化年，一整年上百场的活动之中孟宙参与其中的包括：2012春节晚会、中国商务与投资论坛、北威州中国节、“双城合奏”音乐会、中国对联书画展等大型活动。即使没有她参与的活动，她也经常接到主办方打来的急救电话，似乎大家已经养成了一个习惯，一旦谁都找不到的时候，一旦要谈崩的时候，只要接通孟宙的电话总能化险为夷。以至于孟宙自己都觉得她是个万能胶，粘着所有的人、事和物。

2010年12月19日，伦敦希思罗机场因大雪关闭，22名中国公务员被迫滞留科隆机场，孟宙受中国驻法兰克福领事馆委托，克服了周末联系不便等困难，妥善安排了中国旅客。孟宙出色的协调能力获得了中国驻法兰克福总领事温振顺先生的赞赏。

9月16日，她准备了一年多的“北京—科隆：双城合奏”音乐会就要开演了。这是一场为了纪念科隆和北京成为友好城市25周年的跨国演出，北京交响乐团、中国三大男高音、科隆道依茨合唱团总计200多人合作演出。但就在最后一次排练前，现场打来电话，彩排进行不下去了，孟宙放下电话立即前往音乐厅——“她可是灭火队员一点都不为过。”

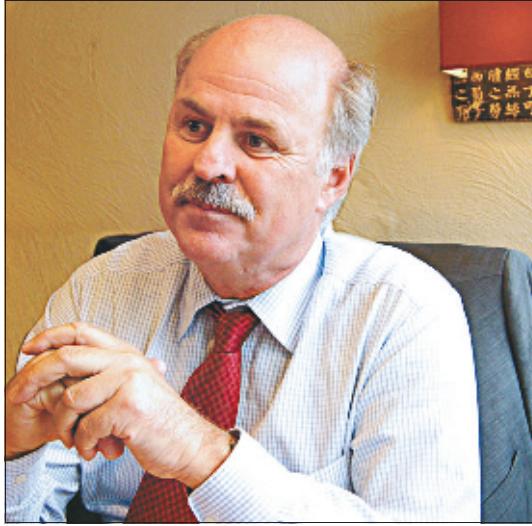
之前有人劝说孟宙去科隆市政府当公务员，但她并不为此心动，她觉得自己的身份更加如鱼得水。“科隆市长愿意倾听我的意见，而我对德国的了解使我更好地帮助中国企业来德开展工作，这样的双向交流对我来说更有意义。”

自己现在的身份更加如鱼得水。“科隆市长愿意倾听我的意见，而我对德国的了解使我更好地帮助中国企业来德开展工作，这样的双向交流对我来说更有意义。”

德国驻华大使施明贤先生在接受记者采访时这样评价孟宙，“她不仅了解自己的国家，而且对德国也很熟悉，这是一个非常完美的契合点，我们当然可以利用她构建桥梁、建立信任。孟女士是最好的使者之一，她做的不是像我一样的单向工作，而是双向交流，她是中德双方之间的大使。”

科隆经济促进局副局长约瑟波维奇在接受本报记者专访时称——

## 希望中国企业能在科隆“落地生根”



约瑟波维奇

问：作为科隆经济促进局的副局长，你的主要工作内容是什么？

约瑟波维奇：科隆经济促进局是一个综合性的部门，通过向外推广科隆，以便实现科隆的招商引资。实际上，我的工作就是在做包装，只不过我包装的是科隆这个城市，这很需要有创造性。

问：在此次科隆中国年活动中，经济促进局所起到的作用？

约瑟波维奇：首先可以肯定的是，经贸合作是人与人之间的合作与交流，而不是机器之间的。人与人之间的互相了解和理解，是促进这种合作与交流的一个最重要的前提条件。希望中国企业来到科隆后，能感受到我们为中国企业创建的良好的投资环境。

旅游对于科隆也是非常重要的。通过此次中国节活动，科隆的市民充分感受到了中国的风土人情，我也希望所有到过科隆的中国人，在回去之后也能把他们的亲戚朋友推荐到科隆来。这次参加中国节并在荣卡力广场进行展示的企业们都没有预计到科隆的市民这么热情，以至于没有准备足够的宣传单和产品。

问：希望促成哪些方面的合作？

约瑟波维奇：可以说我来科隆工作就是因为北京与科隆缔结了友好城市关系。当时经济促进局正好有一个与中国事务相关的职位空缺，而我又听说了两市结为友好城市的喜讯，于是我就来到科隆并申请了这个工作，很幸运我得到了这个工作。自从1988年1月2日至今，我一直在经济促进局工作，我希望将科隆打造成中国企业在欧洲开展业务的桥头堡。

一直以来我们向科隆市政府和决策层进谏，加强与友城的关系，但由于种种原因没能实现，直到2005年中国攻势的启动，两市间的关系有了突飞猛进的发展，落户科隆的中国企业也与日俱增。

我希望科隆对于中国人来说不只是作为一个经

济促进局副局级干部，但是对于西安同时也是航天基地这个事实毫无所知。大多数人提到科隆想到的就是科隆大教堂这个景点，但是很多人不知道科隆也是一个大学城、宇航城。现在的科隆除了大教堂这个非常具有传统的标志性建筑之外，同时也有现代、时尚的一面，例如莱茵河边三幢形状好似大吊车的新型建筑。科隆同时也是欧洲最大的化学工业区，对环保、可再生能源、IT等行业都非常重视。

问：你认为科隆最特别的东西是什么？

约瑟波维奇：如同科隆的口号，“科隆就是感觉”。你很难具体形容科隆是什么样的，但她就是这么吸引人。很多人都觉得德国人是相对严肃的，但在科隆不一样，这里可能是德国最热情的一个地方了。

上周，科隆的“小鸡”乐队四十周年演出，两万多观众在露天听演唱会，每一首歌都是两万人的大合唱。对中国来说可能是小菜一碟，但在德国，这真是一件大事情。科隆每年的狂欢节人们彻夜庆祝狂欢，大家和来自不同地方的人把酒言欢。科隆还是一个包容度很高的地方，因为它曾经被殖民的历史，使得这里生活着各色人种，多种文化的并存培养了科隆人勇于接受新事物和爱交朋友的性格。这里总能够很快地接受新事物。

问：希望吸引什么样的中资企业来到科隆？

约瑟波维奇：北威州是德国经济状况最好的州之一，而科隆则是中国企业家进入北威州的桥头堡。在科隆及周边地区，有着很好的机械制造、再生能源公司，包括在环保技术方面科隆也是可圈可点。你可能不知道，科隆这一区域是德国最大的化工产业区，但是你丝毫感受不到有污染，这是因为环保技术相当过硬。科隆也有非常完善的中介服务，不管什么需求，几乎都能够在这里找到供应商。我们希望中国企业在科隆能够在这里落地生根，并在当地创造就业。

■本文版 / 本报科隆特派记者 范辉

The Mayor

City of Cologne



# 科隆— 北威州中国事务中心

科隆与北京25年来亲密的友城关系，蕴育了两座城市在经贸领域硕果累累、成绩斐然的交流与合作。为了隆重纪念两市缔结友城二十五周年，科隆市特别策划并举办了跨越整个年度的“2012中国年”大型庆祝活动。围绕这个主题，精彩纷呈、形式各异的庆典活动在科隆轮番上演，而在9月14日至16日，以“2012中国商业与投资论坛”作为开场的“北威州中国节——龙舞科隆”活动，则是整个中国年系列活动的最高潮。

科隆作为北威州最大的城市，是欧洲最具活力的增长性市场之一，为两市的经贸合作提供了理想的条件：强大的中国关系网，近200家落户于此的中资企业，以及以为投资者提供最佳服务为宗旨的中国项目组。这方投资热土凭借其自身在中国事务领域的强大核心竞争力，确保了中资企业在德国乃至欧洲开展与拓展业务的广阔前景。

科隆邀请您来亲自见证这一切！

科隆市经济促进局 Amt für Wirtschaftsförderung der Stadt Köln  
地址：Stadthaus, Willy-Brandt-Platz 2, D-50679 Köln, 德国: 0049 (0)221 221 25765, 传真: 0049 (0)221 221 26686  
电邮: wirtschaftsförderung@stadt-köln.de, 网址: www.stadt-köln.de